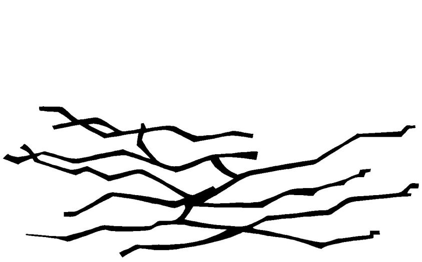
„Hún er vorið“

Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir

mezzósópran

Francisco Javier Jáuregui

gítarleikari



Listasafn Sigurjóns Ólafssonar

þriðjudaginn 23. júlí 2024 kl. 20:30

Efnisskrá

Ariel Ramírez* 1921–2010	*Alfonsina y el mar* Félix Luna Tileinkað skáldkonunni Alfonsinu Storni
Francisco Javier Jáuregui f. 1974	Íslenskt þjóðlag: *Ég þekki Grýlu* Stefán Ólafsson
Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir f. 1977 og **Francisco Javier Jáuregui**	*Síðasti strætó fer korter í eitt* Kristján Þórður Hrafnsson
Francisco Javier Jáuregui	Írskt þjóðlag: *Down by the Salley Gardens* William Butler Yeats Sefardísk þjóðlög: *Avrix, mi galanica* þjóðvísa *Nani, nani* þjóðvísa *Yo m'enamorí d'un aire* þjóðvísa
John Jacob Niles**	*The Lass from the Low Countree* þjóðvísa *The Lady and the Gypsy* þjóðvísa

Ólöf Arnalds f. 1980	*Madrid* Ólöf Arnalds
Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir og **Francisco Javier Jáuregui**	*Dýpsta sæla og sorgin þunga* Ólöf frá Hlöðum
Haukur Tómasson f. 1960	*Hún er vorið* Matthías Johannessen
Matthias von Holst 1767–1854	*Oh, My Love Is like a Red, Red Rose* Robert Burns
Atli Heimir Sveinsson* 1938–2019	*Maríukvæði* Halldór Laxness
Jón Ásgeirsson* f. 1928	*Hjá lygnri móðu* Halldór Laxness
**Jón Ásgeirsson ** **	*Vísur Vatnsenda-Rósu* Rósa Guðmundsdóttir
Violeta Parra	*Þökk sé þessu lífi* Violeta Parra / Þórarinn Eldjárn

* Umritun fyrir gítar eftir Francisco Javier Jáuregui
** Útsetning eftir Francisco Javier Jáuregui

Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir mezzósópran lauk söngnámi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík áður en hún fór til framhaldsnáms við Guildhall School of Music and Drama í London, en þar lauk hún meistaragráðu í söng og óperudeild skólans.

Guðrún hefur sungið í merkum tónleikasölum svo sem Henry le Boeuf Hall í Bozar í Brussel, Auditorio Nacional de Música og Teatro Real í Madrid, Glinka sal Fílharmóníunnar og Belozelsky-Belozersky höllinni í St. Pétursborg, Coliseo í Buenos Aires, Wigmore Hall og Royal Festival Hall í London, og komið fram með Sinfóníuhljómsveitum Íslands, Madrídar, Barselóna, Katalóníu, Sjónvarps- og Útvarpshljómsveit Spánar, Sinfóníuhljómsveitinni í St. Pétursborg og The Philharmonia í London. Guðrún hefur sungið *Rosinu*, *Komponist*, I*ngibjörgu* og *Prins Orlowsky* við Íslensku óperuna, og einnig hefur hún sungið í óperum á Spáni og Bretlandi. Guðrún hefur unnið til margra verðlauna, þar á meðal Kathleen Ferrier ljóðasöngsverðlaunanna í Wigmore Hall. Hún hefur sungið inn á sautján geisladiska.

Spænski gítarleikarinn og tónskáldið **Francisco Javier Jáuregui** stundaði gítarnám í Los Angeles, Madrid og London, þaðan sem hann útskrifaðist með meistaragráðu frá Guildhall School of Music and Drama. Hann hefur komið fram á tónleikum, bæði sem einleikari og flytjandi kammertónlistar vítt og breitt um Evrópu, í Bandaríkjunum, Afríku og Asíu. Hann hefur flutt gítarkonserta, meðal annars eftir Vivaldi og Rodrigo með sinfóníuhljómsveitunum Schola Camerata og Santa Cecilia á Spáni og Sonor Ensemble. Javier kemur reglulega fram með Elenu Jáuregui fiðluleikara sem *Roncesvalles* dúóið og þau ásamt Guðrúnu Jóhönnu mynda *Aglaia tríóið*.

Javier hefur tekið þátt í verkefnum í tónlistarmenntun á vegum Wigmore Hall í London frá árinu 2001. Hann er einn stofnenda og stjórnenda Festival Internacional de Música de Navarra (FIMNa) á Spáni. Hann kenndi klassískan gítarleik við King's College og St. Louis University í Madríd, þar sem hann var yfirmaður tónlistardeildarinnar, áður en hann flutti til Íslands.

Guðrún Jóhanna og Javier koma víða fram sem *Duo Atlantico*. Þau eru stofnendur og listrænir stjórnendur Sönghátíðar í Hafnarborg í Hafnarfirði. Nýlega gáfu þau saman út diskinn Atli Heimir Sveinsson – sönglög með gítar.

Kaffistofa safnsins er opin eftir tónleikana
The Museum café is open after the concert
Tónlistarsjóður styrkir Sumartónleika LSÓ

‘She is the Spring’

In this concert Icelandic singer **Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir** and Spanish classical guitarist **Francisco Javier Jáuregui** perform songs from Iceland and other parts of the world, all of which are connected to women in one way or another.

The title of the concert makes reference to the song *Hún er vorið* (She is the Spring) by Haukur Tómasson, written to a poem by Matthías Johannessen which begins: “I do not speak of age to her, who blossoms every morning, as if she were spring itself”.

Some of the songs are composed by women or female poets. Others have women as their subject matters or dedicatee. The programme includes songs such as *Vísur Vatnsenda-Rósu* by Jón Ásgeirsson, *Maríukvæði* by Atli Heimir Sveinsson, *Gracias a la vida* by Violeta Parra, *Alfonsina y el mar by Ariel Ramírez* (about the poetess Alfonsina Storni), *Madrid* by Ólöf Arnalds and *Síðasti strætó fer korter í eitt*, composed by the performers themselves.

Mezzo-soprano **Guðrún Jóhanna Ólafsdóttir** completed her Master of Music degree and the Opera Course at the Guildhall School of Music and Drama in London.

She has performed across Europe and in the USA, Latin America and Africa in such halls as Bozar’s Henry le Boeuf Hall in Brussels, Auditorio Nacional de Música and Teatro Real in Madrid, and the Royal Festival Hall in London. She has performed with the Iceland Symphony Orchestra, the Barcelona Symphony and Catalonia National Orchestra, the Community of Madrid Orchestra, the St. Petersburg State Symphony Orchestra and the Philharmonia Orchestra in London.

Guðrún has sung in baroque, classical, bel canto and contemporary operas in Spain, the UK and Iceland and has made recordings for 17 albums as well as for radio and TV, films and series. A versatile recitalist and an exponent of new music, Guðrún has offered world premières of two opera roles and numerous chamber music works by a number of composers of different nationalities, who often have composed their works especially for her.

Born in Oxford, **Francisco Javier Jáuregui** studied classical guitar in Los Angeles, Madrid, and at the Guildhall School of Music and Drama in London, where he completed his Master of Music degree.

Francisco Javier has played many recitals both as a solo performer and with different chamber-combinations in Europe, USA, Africa and South-East Asia in venues such as the Saint Petersburg Philharmonic Society Chamber (Glinka) Hall, St Martin-in-the-Fields, the Linbury Studio Theatre (Royal Opera House, Covent Garden) and the Auditorio Nacional de Música de Madrid. Since 1997 he has performed with violinist Elena Jáuregui as the Roncesvalles Duo.

A large part of the music that Francisco Javier performs is music that he has arranged or composed himself. He has also written a number of arrangements and original compositions for various chamber groups including Spanish chamber group Sonor Ensemble.

Guðrún Jóhanna and **Francisco Javier** appear frequently as *Duo Atlantico* and recently they released a CD with works by the Icelandic composer Atli Heimir Sveinsson. They are the founders and artistic directors of the annual Hafnarborg Songfest in Hafnarfjörður, Iceland.